

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 30 maart 1995 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de voorwaarden tot erkenning van beproevingslaboratoria gelast met de analyse van olieprodukten krachtens artikel 160 van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen", heeft op 1 juni 1995 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques, le 30 mars 1995, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant les conditions d'agrément des laboratoires d'essai chargés de l'analyse des produits pétroliers en vertu de l'article 160 de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses", a donné le 1er juin 1995 l'avis suivant :

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de Regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*

* *

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP.

Luidens artikel 160, tweede lid, van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen bepaalt de Koning onder meer de accrediteringsvoorwaarden van de proeflaboratoria, waarop een beroep zal worden gedaan voor de analyses van de olieprodukten. Ter uitvoering van deze wetsbepaling beoogt het voor advies voorgelegde ontwerp de voorwaarden en de procedure van erkenning van laboratoria voor de analyse, de systematische kwaliteitscontrole en de tegenanalyse van olieprodukten te bepalen.

.../...

ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. Het ontwerp vertoont een gebrek aan coherentie in zijn opbouw en structuur. Zo is het niet duidelijk welke erkenningsvoorwaarden voor welke soort erkenning - analyse, systematische kwaliteitscontrole of tegenanalyse van olieprodukten - worden vermeld. Moet bijvoorbeeld de in de artikelen 3 en 4 bedoelde erkenningsprocedure zowel worden gevolgd voor het verkrijgen van een erkenning voor het uitvoeren van de systematische kwaliteitscontrole als voor een erkenning voor het uitvoeren van tegenanalyses? Er wordt evenmin op preciese wijze aangegeven hoe de zogenaamde "algemene procedure" (artikelen 3 en 4 van het ontwerp) zich verhoudt tot de procedure die geregeld wordt in de artikelen 7 tot 10 van het ontwerp en die blijkbaar uitsluitend betrekking heeft op de erkenning voor het uitvoeren van systematische kwaliteitscontroles.

2. Het uitwerken van een erkenningsregeling middels een openbare aanbesteding op basis van een lastenboek (artikelen 7 en 8 van het ontwerp) stuit op een dubbel bezwaar.

2.1. Vooreerst bevat deze regeling een interne contradictie, zodat de toepasbaarheid ervan in het gedrang wordt gebracht. Enerzijds worden in artikel 7 van het ontwerp bijkomende erkenningsvoorwaarden gesteld aan de laboratoria die wensen in aanmerking te komen voor het uitvoeren van systematische kwaliteitscontroles, anderzijds blijkt uit het tweede lid van artikel 8 van het ontwerp dat het vervullen

.../...

van die erkenningsvoorwaarden niet noodzakelijk tot een erkenning leidt.

2.2. Vervolgens kan deze erkenningsregeling bezwaarlijk worden ingepast in de machtiging die is vervat in artikel 160 van de wet van 30 december 1992. De door de wetgever aan de Koning gegeven bevoegdheid om de accrediteringsvoorwaarden van de proeflaboratoria te bepalen sluit uit dat, zoals artikel 8 van het ontwerp bepaalt, de erkenning zou worden toegekend volgens de regels van de openbare aanbesteding. Nog daargelaten de vraag of de stellers van het ontwerp niet veeleer het toekennen van een welbepaalde opdracht via een openbare aanbesteding bedoelen dan wel het verlenen van een erkenning via dit procédé, kan het voorschrift van artikel 8 van het ontwerp niet worden gekwalificeerd als een accrediteringsvoorwaarde bedoeld in artikel 160 van de wet van 30 december 1992.

3. In een aantal bepalingen van het ontwerp wordt een te ruime delegatie verleend aan het Bestuur Energie van het Ministerie van Economische Zaken. Dat is het geval voor de artikelen 3, § 3, 10, § 1, en 12 van het ontwerp. De bevoegdheden die deze artikelen beogen dienen te worden voorbehouden aan de Minister tot wiens bevoegdheid de energie behoort.

4. Uit de voorafgaande opmerkingen volgt dat het ontwerp aan een grondige herziening toe is. Bij het herwerken ervan zal men er zorg voor dragen dat de teksten

.../...

klaar en leesbaar zijn gesteld, dat de Nederlandse en de Franse tekst met elkaar in overeenstemming zijn (1) en dat naar een uniforme terminologie wordt gestreefd (2).

Er dient in elk geval, in beide lezingen, op een beter taalgebruik te worden gelet.

-
- (1) In het ontwerp is bijvoorbeeld een gebrek aan overeenstemming in artikel 1, tweede streepje ("les laboratoires d'essai" en "de laboratoria"), in artikel 4, eerste lid ("l'agrément" en "de toelating"), en in artikel 8, derde lid ("l'accès" en "de toelating"; "ou à l'analyse de certains produits" en "of tot sommige produkten").
- (2) In de Nederlandse tekst is in het opschrift bijvoorbeeld sprake van "olieprodukten", terwijl in artikel 1, laatste streepje, gewag wordt gemaakt van "aardolieprodukten" en in artikel 5, § 1, de term "petroleumprodukten" wordt gebruikt.

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du Gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*

*

*

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET.

Selon l'article 160, alinéa 2, de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses, le Roi détermine notamment les conditions d'accréditation des laboratoires d'essais auxquels il sera fait appel pour les analyses des produits pétroliers. En vue de pourvoir à l'exécution de cette disposition légale, le projet soumis pour avis tend à fixer les conditions et la procédure d'agrément des laboratoires chargés de l'analyse, du contrôle de qualité systématique et de la contre-analyse des produits pétroliers.

.../...

OBSERVATIONS GENERALES.

1. Le projet présente un manque de cohérence quant à son économie et à sa structure. Ainsi, on distingue mal les critères d'agrément qui sont mentionnés pour chaque type d'agrément : analyse, contrôle de qualité systématique ou contre-analyse des produits pétroliers. La procédure d'agrément visée aux articles 3 et 4 doit-elle, par exemple, être suivie à la fois en vue de l'obtention de l'agrément pour l'exécution des contrôles de qualité systématiques et en vue de l'obtention de l'agrément pour la réalisation des contre-analyses ? Il n'est pas davantage précisé comment la "procédure générale" (articles 3 et 4 du projet) s'articule avec la procédure réglée par les articles 7 à 10 du projet, qui n'a manifestement traité qu'à l'agrément relatif à l'exécution des contrôles de qualité systématiques.

2. L'élaboration d'un régime d'agrément par la voie d'une adjudication publique sur la base d'un cahier des charges (articles 7 et 8 du projet) se heurte à une double objection.

2.1. En premier lieu, ce régime contient une contradiction interne qui compromet son applicabilité. D'une part, l'article 7 du projet fixe des conditions d'agrément supplémentaires pour les laboratoires désireux d'être retenus pour l'exécution des contrôles de qualité systématiques et, d'autre part, il appert de l'article 8, alinéa 2, du projet que le fait de remplir les conditions d'agrément ne conduit pas nécessairement à l'obtention de cet agrément.

.../...

2.2. Par ailleurs, ce régime d'agrément n'est guère conciliable avec l'habilitation contenue à l'article 160 de la loi du 30 décembre 1992. Le pouvoir de déterminer les conditions d'accréditation des laboratoires d'essais, que le législateur a conféré au Roi, exclut que l'agrément soit accordé selon les règles de l'adjudication publique, comme le prévoit l'article 8. Sans entrer dans la question de savoir si l'intention des auteurs du projet n'est pas d'attribuer un marché déterminé par la voie d'une adjudication publique plutôt que d'octroyer l'agrément en recourant à ce procédé, la disposition de l'article 8 du projet ne saurait être qualifiée de condition d'accréditation visée à l'article 160 de la loi du 30 décembre 1992.

3. Certaines dispositions du projet confèrent une délégation trop étendue à l'Administration de l'Energie du Ministère des Affaires économiques. Tel est le cas aux articles 3, § 3, 10, § 1er, et 12 du projet. Les compétences visées par ces articles doivent être réservées au Ministre qui a l'énergie dans ses attributions.

4. Il résulte des observations qui précèdent qu'il s'impose de revoir le projet en profondeur. Dans le cadre de ce remaniement, il conviendra de veiller à ce que les textes soient formulés d'une manière claire et lisible, à ce

.../...

que les versions française et néerlandaise concordent (1) et à ce qu'un effort soit fait dans le sens d'une plus grande uniformité terminologique (2).

Il à lieu, en tout cas, de veiller à une meilleure correction de la langue dans les deux versions.

-
- (1) Dans le projet, il y a un manque de concordance, par exemple, à l'article 1er, deuxième tiret ("les laboratoires d'essai" et "de laboratoria"), à l'article 4, alinéa 1er ("l'agrément" et "de toelating") et à l'article 8, alinéa 3 ("l'accès" et "de toelating"; "ou à l'analyse de certains produits" et "of tot sommige produkten").
- (2) Dans le texte néerlandais, l'intitulé fait par exemple état de "olieprodukten" alors que l'article 1er, dernier tiret, utilise le terme "aardolieprodukten" et l'article 5, § 1er, "petroleumprodukten".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :

kamervoorzitter,
président de chambre,

de Heren : M. VAN DAMME,
Messieurs : D. ALBRECHT,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

G. SCHRANS,
E. WYMEERSCH,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

S. VANDERHAEGEN.